

<<国际汉语学报>>

图书基本信息

书名：<<国际汉语学报>>

13位ISBN编号：9787548603788

10位ISBN编号：7548603789

出版时间：2012-6

出版时间：上海学林出版社

作者：郑通涛

页数：250

字数：380000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 内容概要

郑通涛主编的《国际汉语学报(2012年第3卷第1辑)》以“止于至善”为目标，以探讨世界各地的汉语教学的理论与方法、交流最新的汉语研究动态，挖掘汉语教学与研究的多元特征，展示汉语研究的成果，为汉语研究与国际汉语教学提供新的交流园地，以推动汉语国际推广事业的健康发展。就内容而言，我们主张“三个并重”，即本体研究与教学研究并重、理论研究与应用研究并重、海外汉语教学研究与境内汉语教学研究并重。

## 书籍目录

以效果为基础的对外汉语国别化教材开发  
从国别化观点谈对外汉语教材的《教师用书》编辑  
从《海外小学中文课本》到《汉语乐园》——海外儿童华语教材编辑风格之变革  
对越商务汉语教材编写构想  
对外汉语中高级综合性教材中动词注释问题探讨  
论对外汉语的阅读教学  
汉字教学再认识  
对韩汉语教学的语料研究  
对外汉语语音教学阶段引入音译词的实验  
泰国学生汉语书面语应用之偏误分析与思考  
美国师生对《中文听说读写》评价情况的调查与分析  
基于语料库的“马上”与“眼看”的对比分析  
与“眼”相关的两组词研究  
基于HSK动态作文语料库的“被”字句习得考察  
“X不是A而是B”新构式的认知研究  
英汉主语的历时发展机制对比研究  
音节之于汉语语法  
汉语反义复合词的衍生和词汇化等级  
作格结构主语话题化程度及相关问题研究——《作格结构的认知语义探析》商榷  
美国社区汉语教学模式及教材模式探讨  
泰国大学的汉语教学模式探索——以泰国华侨崇圣大学为研究个案  
现有对俄汉语教材的不足及非学历化教材编写的必要性  
土耳其汉语师资现状调查与分析  
波兰汉语教学及教材使用概况  
论汉语国际推广的分词连写策略  
冯小刚电影台词语言研究  
语料库技术在外向性词典元语言控制中的应用——以对外汉语新词语词典为例  
十九世纪汉学视野中的上海方言音类与词类——《约翰福音书》(1853)前言及绪论  
稿约

## 章节摘录

二语学习者获得语感有三种途径。

一是老师在课堂教学中通过讲授和练习所进行的有意培养，主要是老师说，学生听以及提问、对答、讨论等练习。

二是直接到社区去听、说。

来华留学生走出校门听到的多半是南腔北调、芜杂粗糙的口语，在短暂、零散的随机对话中，很难得到良好的训练；但在没有语言环境的国外，就连这样的渠道都没有了。

第三个途径就是阅读，当然也应该包括声像读物或收听、收看媒体的节目。

这个渠道从内容到形式都是复杂多样的，很难选择到便于掌握语感的初阶会话和读物。

因此，有足够数量、可供各种需求选用的读物（含有声的）就成了初学者迅速获得第二语言语感的关键。

眼下来华留学生除了薄薄的课本，坊间虽然也有各种读物出售，但是往往篇幅太长，内容太深，而且形式单调，不配套，可供选择的品种不多，能向国外发行的更少。

一下课，接触本地人的机会太少；在境外学习的人，只是靠小薄本的课本，更是难以获得培养语感的条件。

3.从可持续发展说，阅读是更重要的二语习得的途径。

语感的建立不只是初学时期的要求，中期之后依然有逐步扩大和必要的必要。

语言是随着时代的变化而不断发展的，语感的获得也必须与时俱进。

二语习得要达到与时俱进、应用自如，只能在有限的课堂教学之后，长期地坚持阅读，才能得到持续发展。

在课堂之外的学习，最好是进入第二语言的交际圈，生活在国外的学习者没有这样的条件，最重要的途径也就是阅读。

阅读是随时随地可以自主安排的，茶余饭后的浏览，入睡前的休憩，地铁、火车、轮船上的零碎时间都可以用来阅读。

因此，汉语作为第二语言的教育和传播，为了可持续发展，编印广泛题材的、分为不同层次的、不同形式的读物，是一个艰巨的长期任务。

英语的国际传播在这方面的许多做法很值得我们借鉴。

例如用通俗的现代语言改写、缩写历史上的文学名著，新编的人物、历史故事、反映民族文化特征的通俗读物（包括民间文学、戏曲、武术、饮食文化等），各种人文学科的通论、通史的简编本，各个行业基本知识和最新动态的介绍，新时代的新词语、新术语小词典等等，都会受到异国他乡的读者欢迎。

我们不能把汉语的国际传播理解为只是在国内外设立教学班，办办展览会，开开讲座。

我们还应该想到：用汉语言文字编写的大量读物在国际上广泛散播之时，就是汉语和中华文化同步走向世界之日。

二、汉语二语习得在阅读教学上的特殊困难 和其他语言相比，汉语二语习得在阅读上有更多的困难，造成这些困难的正是汉语异于其他语言的特殊性。

这些特殊性包括： 1.汉字的障碍。

汉字是世界上于今尚存的表意为主的古老文字。

采用拼音文字的语言，学会了数量不多的拼音字母和并不复杂的拼写法，就能拼读语词，只要理解了音义之间的关系，就能辨识词语；掌握了不多的语法规则，就能通读句段、文本。

而汉字则表音度差，虽然大多数汉字有“声符”，但是声符表音很不准确。

周有光先生曾做过统计，不计声调，声符的有效表音率只有39%，含声调的表音率则只有17%（周有光，2004，302、306页），难怪尽管是“形声字”“有边读边，无边读上下”，经常出错。

即使是表音度好的（如：青、清、蜻、鯖），声符本身也既多而杂，一符多音（青、情、请、菁）、一音多字（情、晴、氰、擎），在词语里，一字多音（亲：亲人，亲家）和一字多义（清：清水、清理、清官、清朝）都很常见。

至于汉字的形体，虽然也可以举例说明若干“造字原则”，但因历时久远，字形和字音的变化很大，大多已经很难说解。

说汉字可以“望文生义”，也多是靠不住的。

西方人学汉语时，通过汉语拼音学口语很快，通过汉字读书面文本，则难免望而生畏。

即使是使用过汉字、如今还在学、用的日本、韩国，许多字的字形、读音和意义也和汉语不同，要学好，难度也不小。

## 2. 字词无界。

西语的拼音文字是按词连写的，现代汉语的拼音读物大多分词连写，也提供了阅读的方便。

但不加注拼音的汉字读物则仍是逐字分写，词与词之间无从划界。

加以缺乏形态标志，词、语、句之间的语义关系就很难一目了然。

“下雨天留客天留人不留”的不同读法所产生的笑话，就是抽去了标点和停顿造成的。

“咬死猎人的狗”可以读成不同结构的句子，便成了歧义句。

这种情况对于已经有了语感的国人来说并不会造成普遍的问题，对于西方人就会寸步难行，尤其是书面语中的长句子，常常都断不开。

至于阅读无标点的古文就更是无从下手了。

面对这种情况，也有学者提议过，汉字书写的书面语也采取分词连写，但是响应的少，积习太久难以落实。

现在看来，汉语二语习得的读物很需要有足够的拼音读物引路。

初、中级课本最好是先“全文注音”，再减少为“难字注音”；不注拼音的，不妨也试试先“分词连写”，待到扩大语感后，在高级读物再恢复按字分写的老办法。

阅读课本如何有计划地从注拼音到注汉字逐步过渡，是个需要专门研究的课题。

.....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>